

Số: **5 99 3/BCT-XNK**

V/v tạm nhập tái xuất hàng hoá

Hà Nội, ngày *09* tháng *7* năm 2012

Kính gửi: Công ty T.N.H.H.1.T.V Thương mại và Xuất nhập khẩu Dương Bình
(Khu 6, P.Ka Long, TP. Móng Cái, Quảng Ninh)

Trả lời công văn số 25/CV-DB ngày 06 tháng 6 năm 2012 của Công ty T.N.H.H.1.T.V Thương mại và Xuất nhập khẩu Dương Bình về việc tạm nhập tái xuất hàng hoá đã qua sử dụng, công văn số 20/BC-DB ngày 06 tháng 6 năm 2012 báo cáo tình hình thực hiện tạm nhập tái xuất lớp ô tô đã qua sử dụng, Bộ Công Thương có ý kiến như sau:

1. Đồng ý Công ty T.N.H.H.1.T.V Thương mại và Xuất nhập khẩu Dương Bình được tạm nhập tái xuất 10.000 chiếc lớp xe ô tô đã qua sử dụng, trị giá 15.000 USD (mười lăm ngàn đô la Mỹ) theo các hợp đồng đã ký (Hợp đồng mua hàng số 03/DB-HK ký với Công ty TNHH mậu dịch Xuất nhập khẩu Vĩnh Thuận - Hồng Kông, hợp đồng bán hàng số 04/DB-TQ ký với Công ty TNHH Mậu dịch lưu Kinh - Trung Quốc).

- Cửa khẩu nhập hàng: Cảng biển quốc tế Hải Phòng/Cái Lân.
- Cửa khẩu xuất hàng: Cửa khẩu quốc tế Móng Cái.

2. Toàn bộ số hàng tạm nhập phải được tái xuất, tuyệt đối không được đưa vào thị trường nội địa để tiêu thụ; Không cắt nhỏ, sử dụng và làm phát tán hàng hoá trong quá trình vận chuyển, lưu giữ tại Việt Nam; Không làm thay đổi tính chất, khối lượng của hàng hoá.

3. Việc thanh toán tiền hàng thực hiện theo quy định về quản lý ngoại hối và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

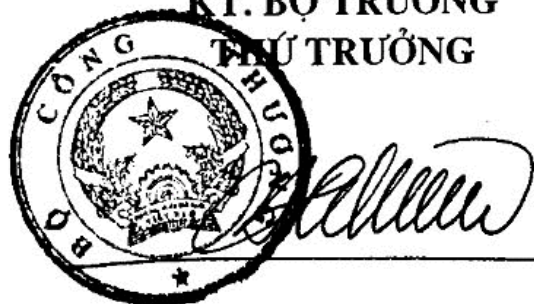
4. Việc tạm nhập tái xuất hàng hoá thực hiện theo các quy định hiện hành và chịu sự giám sát của hải quan cho tới khi hàng thực xuất ra khỏi Việt Nam.

Văn bản có giá trị thực hiện đến 31 tháng 12 năm 2012.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Tổng cục Hải quan; ✓
- Lưu: VT, XNK Lienbb(4).

KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG

**Nguyễn Thành Biên**

09564388